



## Ihr Kind geht in die Schule

### Vielleicht gibt es Probleme

zum Beispiel:

- beim Lernen?
- beim Lesen, Schreiben oder Rechnen?
- bei den Hausaufgaben?
- mit anderen Kindern oder Erwachsenen?

### Ihr Kind

- kann sich nur schwer konzentrieren?
- hat Angst vor der Schule?
- will nicht zur Schule gehen?

Sie sind unsicher, auf welche Schule Ihr Kind gehen soll?

Bei vielen Sorgen kann die Lehrerin oder der Lehrer helfen. Manchmal ist das nicht genug.

### Wir helfen gerne!

### Unsere Beratung ist

- kostenlos - Sie müssen NICHTS bezahlen.
- vertraulich – Wir dürfen nicht weitersagen, was Sie uns erzählen. Sie bestimmen, wem wir etwas weitersagen dürfen.
- freiwillig – Wenn Sie wollen, können Sie mit uns sprechen. Sie müssen nicht.

Wir suchen nach Lösungen mit Ihnen und Ihrem Kind. Wenn Sie es wünschen, kümmern wir uns um eine Übersetzerin oder einen Übersetzer.



Leichte Sprache

## Telefonische Erreichbarkeit

05251 308 - 7710

montags bis freitags

8:30 – 12:00 Uhr

montags bis donnerstags

14:00 – 16:00 Uhr



Sie finden uns in der **Rathenaustraße 28a, 33102 Paderborn**

Stand: Januar 2024

### Kreis Paderborn

- Der Landrat -  
Regionale Schulberatungsstelle  
Besucher: Rathenaustraße 28a  
Post: Aldegrevestraße 10-14  
33102 Paderborn

Tel.: 05251 308-7710

E-Mail: schulberatungsstelle@kreis-paderborn.de

www.kreis-paderborn.de

X@KreisPaderborn

📷@kreis\_paderborn



...nah bei den Menschen!

### Satz und Gestaltung:

Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kreis Paderborn

© iStock.com/Ovasimoda



## Schulberatungsstelle – Kurz erklärt



**School Counselling Center –  
Brief explanation**



**Шкільний консультаційний  
центр – коротко**



**Школьный консультационный  
центр - коротко**

Leichte Sprache, Englisch,  
Ukrainisch, Russisch

## When your child attends school

### Your child might have difficulties with

- learning?
- reading, writing or when doing arithmetic?
- doing homework?
- with other children or adults?

### Your Child

- has a hard time concentrating?
- is afraid of school?
- does not want to go to school?

You are not sure which school your child should attend?

Teachers can help with most of your worries. However if you feel that you need more support **we'll be happy to help!**

### Our counselling services are:

- free of charge – you do NOT have to pay for anything.
- confidential – we are not allowed to tell anyone what you tell us. You decide who we can tell.
- Voluntary – If you wish to do so, you can talk to us. You do not have to.

We'll try to find solutions with you and your child. If you wish, we can arrange for the services of a translator.



## Якщо Ваша дитина відвідує школу

### вона може зіткнутися з деякими проблемами

наприклад:

- проблемами із засвоєння матеріалу?
- проблемами з читанням, письмом, або математикою?
- з виконанням домашнього завдання?
- проблемами у спілкуванні з іншими дітьми, або дорослими?

### Вашій дитині

- важко зосередитися?
- дитина відчуває страх перед школою?
- не хоче йти до школи?

Ви вагаєтесь, до якої школи віддати дитину?

Вчителі можуть допомогти у вирішенні більшості цих питань. Та іноді цього недостатньо.

### Ми раді Вам допомогти!

### Наші консультаційні послуги:

- безкоштовні – Вам НІЧОГО не потрібно платити.
- конфіденційні – ми не розголошуємо отриману інформацію. Ви особисто вирішуєте кому і що ми можемо розповісти.
- за бажанням – якщо Ви бажаєте, можете звернутися до нас. Але це не є обов'язковим.

Ми спробуємо знайти вирішення проблем разом з Вами та Вашою дитиною.

За бажанням можливі послуги перекладу.

## Ваш ребенок посещает школу

### Возможно есть проблемы

например:

- в учебе?
- с чтением, письмом или со счетом?
- с выполнением домашних заданий?
- в общении с другими детьми или взрослыми?

### Ваш ребенок

- с трудом концентрируется?
- боится идти в школу?
- не хочет идти в школу?

Вы не уверены, в какую школу должен идти Ваш ребенок?

Во многих случаях может помочь учитель или учительница, но иногда этого не достаточно.

### Мы с удовольствием поможем!

### Наши консультации

- бесплатны - Вам не нужно НИЧЕГО платить
- доверительны - Мы не имеем права рассказывать кому-либо о том, что Вы нам расскажите. Вы сами решите, кому и что мы имеем право сказать.
- добровольны - Если Вы хотите, Вы можете с нами проконсультроваться. Вы не обязаны это делать, если Вы этого не хотите.

Вместе с Вами и Вашим ребенком мы будем искать решение проблемы. Если хотите, мы можем пригласить на наш разговор переводчика.